



Este año estará en Chile por partida doble: en el teatro y la poesía

Roberto Bolaño anuncia el fin de su autoexilio

● El narrador radicado en España montará un monólogo con Scholomit Baytelman, publicará una antología poética y se plantea la posibilidad de volver al país.

Roberto Bolaño está mirando hacia Chile. El escritor radicado en España, que vino al país en diciembre rompiendo 20 años de silencio, estará en Santiago por partida doble este año: publicará un volumen de poemas con editorial Lom y pondrá en escena *Amuleto*, una novela que aparece en mayo en Madrid. "Voy a intentar ir cada año. Incluso me he planteado irme a vivir allí", dice al teléfono.

Su venida durante 1998 causó más expectativa de la que él esperaba. Dio un centenar de entrevistas y se hizo de una gran cantidad de amigos. Luego escribió en la revista *Ajoblanco* que "en Chile todos son escritores, hasta los ministros" (ver recuadro).

En mayo aparece su próxima novela, *Amuleto*, que piensa montar como monólogo en Santiago en agosto o noviembre. Y ya tiene actriz para el rol: Scholomit Baytelman. "Es la historia de una mujer que en el año 1968 se queda encerrada en el lavabo de mujeres de la Facultad de

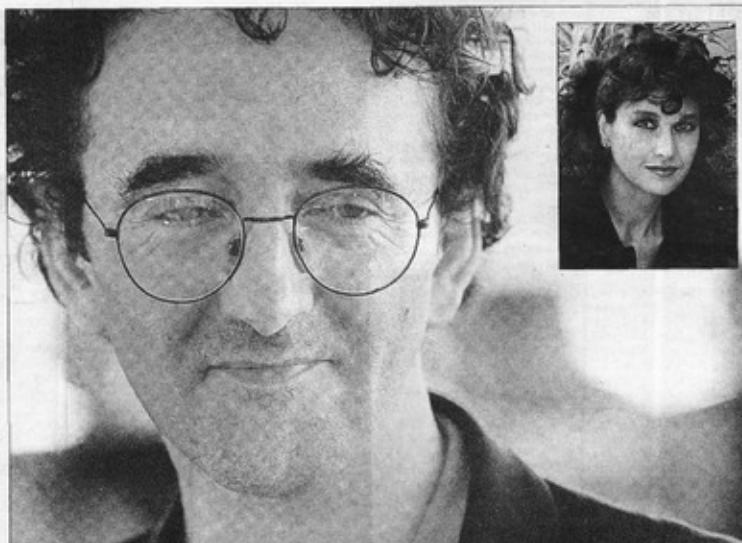
Filosofía de Ciudad de México, cuando la policía toma la universidad. Ella está 12 días encerrada; es la única civil. No come, bebe agua, tiene tiempo para recordar parte de su pasado y su futuro", explica el autor.

El argumento, en el fondo, "es un crimen atroz que ella al principio no sabe bien, lo recuerda vagamente, porque aún no ha ocurrido, pero en ese pliegue temporal lo ha percibido. Y el discurso de ella va encaminado a recordar este crimen. Ella va a ser testigo de cómo matan a algunas personas, aunque no se sabe bien hasta el final. Es como una visión".

El título de la obra prefiere no explicarlo, porque según él es "clave" en la historia. También le parece central el año en que ocurre: "Es la versión latinoamericana del '68 europeo. En Europa se produce este cambio en la visión sobre la realidad, pero sin sangre. En México es un año sangriento. Y ella intuye la represión que viene: es un año clave en la búsqueda de identidad".

La protagonista es una mujer uruguaya de unos 50 años, aventurera, que llegó a México, trabaja en la universidad y tiene relación con el poeta León Felipe. "Es como su empleada doméstica, pero sin cobrar nada".

Bolaño afirma que esta narración sigue los ejes de la novela negra, que es el grueso de su obra, pero más teatralizada. "No importan tanto las riendas,



● El escritor montará con Scholomit Baytelman una versión teatral de su novela *Amuleto*, que aparece en mayo en España.

las huellas objetivas, sino el fraseo, el tono, la poética de la voz que había devolviendo. Es una de mis novelas más exigentes".

¿Por qué?

«Porque es un misterio terrible, no se habla de un crimen común y corriente, sino que sale de cualquier normalidad. Es atroz y el relato bordea en todo momento lo inabarcable,

eso donde metes los ojos y el miedo que te provoca es superior a cualquier cosa que hayas visto».

¿A qué se debe esa obsesión con el crimen?

«Hay varios motivos, el más sencillo es que me crié leyendo novelas negras. Hubiera querido ser investigador privado. Y literariamente, de alguna manera es una forma de reflejar esa

marca que lleva mi generación, que siempre hemos estado cerca de hechos violentos».

¿Y por qué montarla en Chile?

«Es una novela que se puede hacer en teatro, pero no me calienta que se haga en España o México. A fin de cuentas soy chileno. Y puede tener un sentido especial en Chile. Es una reflexión sobre la resistencia de la mente para mantenerse dentro de los límites de la razón y no entrar a la locura. Y es también una reflexión sobre la valentía y la generosidad. El crimen al que se llega es irremediable. La mujer es testigo y por eso se está volviendo loca».

La novela tiene 154 páginas y él espera dejarla

en un texto para una hora de actuación. Y aunque Scholomit Baytelman "es más joven y guapa" que el personaje, ya está comprometida su participación.

Por la misma fecha Lom editará *Sucio, Mal Vestido*, una suerte de antología de poemas de Bolaño, desde 1980 hasta hoy. "Es una especie de diario de un cierto nomadismo, de viaje interior y exterior, y es también una forma de ver el mundo, porque hay poemas sobre cosas históricas. Es la misma voz que se ve en mis libros, pero escueta, comprimida, desprovista de los ríos que se mete en los libros de prosa, es más austera".

Andrés Gómez B.

Roberto Bolaño anuncia el fin de su autoexilio [entrevista] [artículo] : Andrés Gómez B.

Libros y documentos

AUTORÍA

Bolaño, Roberto, 1953-2003 Autor secundario: Gómez, Andrés.

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Roberto Bolaño anuncia el fin de su autoexilio [entrevista] [artículo] : Andrés Gómez B.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile